

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 60.2031.10

CE UK CA

Fig. 1



Despertador digital de viaje con vibración**(E)****Fig. 2**

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

05/22

Fig. 3

**Despertador digital de viaje con vibración****E****15. Datos técnicos**

<i>Alimentación de tensión</i>	<i>Pilas 3 x 1,5 V AA (no incluidas) Utilice pilas alcalinas.</i>
<i>Alarma de la vibración</i>	<i>2 segundos de vibración, 2 segundos de pausa</i>
<i>Tono de alarma</i>	<i>Sonido de alarma ascendente, 3 x 20 seg., después de 60 seg. volumen máximo</i>
<i>Dimensiones del cuerpo:</i>	<i>79 x 28 (35) x 74 mm</i>
<i>Peso</i>	<i>86 g (solo dispositivo)</i>

Despertador digital de viaje con vibración**E**

El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

**Eliminación de las pilas**


Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Digitaler Reisewecker mit Vibration**D**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

-  **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- *Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter*
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen
- *Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.*
- *Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.*
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

Digiter Reisewecker mit Vibration**D****2. Lieferumfang**

- Digitalwecker
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Wecker wahlweise mit Vibrationsalarm und /oder Weckton für sicheres Aufwachen
- Ideal auch für Menschen mit Hörbeeinträchtigung oder sehr festem Schlaf
- Schlummerfunktion
- Hintergrundbeleuchtung auf Tastendruck
- Robust und kompakt
- Stabiler, klappbarer Ständer dient gleichzeitig zur Tastensperre
- Bestens geeignet als Reisewecker

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

- 6 -

Despertador digital de viaje con vibración**E**

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

14. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

**Eliminación de los dispositivos eléctricos**

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica.

- 83 -

Despertador digital de viaje con vibración

E

12. Cambio de las pilas

- La pila, que está en el compartimiento superior es necesaria para la indicación de la pantalla.
- Las otras dos pilas se encargan de las funciones de alarma.
- Cuando la función de la pantalla se debilita, aparecerá el símbolo de pila.
- Por favor, cambie las tres pilas de 1,5 V AA.

13. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas
El despertador no suena/vibra	→ Activar la función con el interruptor

Digitaler Reisewecker mit Vibration

D



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.

Digitaler Reisewecker mit Vibration

(D)

- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen und Erschütterungen aus.
- Das Gerät darf nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

5. Bestandteile

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Uhrzeit
- A 2:** Batteriesymbol (für Display)
- A 3:** Symbol Alarmton aktiviert

Despertador digital de viaje con vibración

(E)

- Los símbolos de alarma permanecen en la pantalla.
- Cuando el despertador comienza a sonar y/o vibrar, pulse la tecla **SNOOZE LIGHT** para activar la función de snooze. El símbolo snooze parpadea en la pantalla.
- Las funciones de alarma están interrumpidas durante 5 minutos.
- Pulse brevemente cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE LIGHT**) o mantenga pulsada la tecla **SNOOZE LIGHT** y la función snooze se termina.







10. Iluminación de la pantalla

- Pulse la tecla **SNOOZE LIGHT**. La iluminación de la pantalla se activa durante 5 segundos.

11. Soporte/ bloqueo de teclas

- El soporte plegable sirve al mismo tiempo de bloqueo de teclas y protege contra una activación no deseada al dispositivo.
- Doble el soporte hacia arriba, todas las teclas (excepto **SNOOZE LIGHT**) están bloqueadas. Si desea colocar el dispositivo, incline el soporte hacia abajo.

Despertador digital de viaje con vibración**E**

Posición del interruptor	Función	Símbolo en la pantalla
	Tono de alarma OFF	
	Tono de alarma ON	
	Vibración OFF	
	Vibración ON	

9. Al despertar

- Con la alarma activada, el despertador comienza a sonar y/o vibrar, cuando se ha alcanzado la hora de la alarma establecida. La hora de la alarma parpadea y la iluminación de la pantalla se activa durante 20 segundos.
- Pulse brevemente cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE LIGHT**) o mantenga pulsada la tecla **SNOOZE LIGHT** y las funciones de alarma se terminarán. Si no se interrumpe la alarma, la vibración y el tono ascendente de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.

Digitaler Reisewecker mit Vibration**D**

- A 4:** Alarmzeit
A 5: Symbol Vibration aktiviert
A 6: Snoozesymbol

B: Tasten (Fig. 2):

- B 1:** **ALARM SET** Taste
B 2: **Alarmton ON/OFF** Schiebeschalter
B 3: – Taste
B 4: **SNOOZE LIGHT** Taste
B 5: + Taste
B 6: **Vibration ON/OFF** Schiebeschalter

C: Gehäuse (Fig. 2+3):

- C 1:** Batteriefach
C 2: Ständer zum Aufstellen
C 3: Ständer zur Tastensperre

6. Inbetriebnahme

- Klappen Sie den Ständer nach oben und öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Digitaler Reisewecker mit Vibration

(D)

- Ein Signalton ertönt und alle Segmente erscheinen kurz auf dem Display.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

7. Einstellungen

- Halten Sie die + oder – Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

7.1 Einstellung der Uhrzeit

- Halten Sie die **ALARM SET** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt.
- 24 Hr fängt an zu blinken und Sie können mit der + oder – Taste das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem einstellen (Voreinstellung: 24 Hr). Im 12-h-Format erscheint AM (vormittags) und PM (nachmittags) auf dem Display.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **ALARM SET** Taste.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der + oder – Taste die Stunden einstellen.

Despertador digital de viaje con vibración

(E)

8. Funciones de alarma

8.1 Ajuste de la hora de alarma

- Pulse la tecla **ALARM SET** en el modo normal para acceder al modo de ajuste de alarma. La pantalla de la hora parpadea (nivel preseleccionado 7:00) y con la tecla + o – puede ajustar las horas.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM SET**. Introduzca de la misma manera los minutos.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM SET**.
- En la pantalla aparece la hora de la alarma ajustada.

8.2 Activar y desactivar las funciones de alarma

- Para activar o desactivar la función de alarma deseada, deslice el interruptor **tono de alarma ON/OFF** y/o el interruptor **vibración ON/OFF** a ON o OFF.
- El símbolo de alarma correspondiente aparece o desaparece en la pantalla.

Despertador digital de viaje con vibración

E

7. Ajustes

- Mantenga pulsada la tecla + o – en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.

7.1 Ajuste de la hora

- Mantenga pulsada la tecla **ALARM SET** durante tres segundos en el modo normal.
- 24 Hr (nivel preseleccionado) parpadea y puede seleccionar entre el sistema 12 o 24 horas con la tecla + o –. En el sistema de 12 horas, aparece en la pantalla AM (antes del mediodía) y PM (después del mediodía).
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM SET**.
- La pantalla de la hora parpadea y con la tecla + o – puede ajustar las horas.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM SET**. Introduzca de la misma manera los minutos.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM SET**.
- En la pantalla aparece la hora actual.

Digitaler Reisewecker mit Vibration

D

- Bestätigen Sie mit der **ALARM SET** Taste. Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM SET** Taste.
- Die aktuelle Uhrzeit erscheint.

8. Alarmfunktionen

8.1 Einstellung der Alarmzeit







- Drücken Sie kurz die **ALARM SET** Taste im Normalmodus, um in den Alarmeinstellmodus zu kommen. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken (Voreinstellung 7:00) und Sie können mit der + oder – Taste die Stunden einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM SET** Taste. Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM SET** Taste.
- Die eingestellte Alarmzeit erscheint.

8.2 Aktivieren und Deaktivieren der Alarmfunktionen

- Um die gewünschte Alarm-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, schieben Sie den **Alarmton ON/OFF** Schiebeschalter und/oder den **Vibration ON/OFF** Schiebeschalter auf ON oder OFF.

Digitaler Reisewecker mit Vibration**D**

- Das jeweilige Alarmsymbol erscheint/verschwindet im Display.

Schalter-Position	Funktion	Display-Symbol
	Alarmton OFF	
	Alarmton ON	
	Vibration OFF	
	Vibration ON	

9. Weckvorgang

- Bei aktiviertem Alarm beginnt der Wecker zu klingeln und/oder zu vibrieren, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist. Die Weckzeit blinkt und die Beleuchtung geht für 20 Sekunden an.
- Drücken Sie kurz auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE LIGHT**) oder halten Sie die **SNOOZE LIGHT** Taste gedrückt und die Alarmfunktionen werden beendet.

- 12 -

Despertador digital de viaje con vibración**E****B: Teclas (Fig. 2):****B 1:** Tecla **ALARM SET****B 2:** Interruptor **tono de alarma ON/OFF****B 3:** Tecla **-****B 4:** Tecla **SNOOZE LIGHT****B 5:** Tecla **+****B 6:** Interruptor **vibración ON/OFF****C: Cuerpo (Fig. 2+3):****C 1:** Compartimento de las pilas**C 2:** Soporte para colocar el dispositivo**C 3:** Soporte para bloqueo de teclas**6. Puesta en marcha**

- Doble el soporte hacia arriba y abra el compartimento de las pilas. Introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se muestran brevemente. El dispositivo está listo para funcionar.

- 77 -

Despertador digital de viaje con vibración

(E)

- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas ni sacúndas extremas.
- El dispositivo no debe tener contacto con agua o humedad. Sólo para el uso en lugares secos bajo techo.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!

5. Componentes

A: Pantalla (Fig. 1):

- A 1:** Hora
- A 2:** Símbolo de batería (para la función de pantalla)
- A 3:** Símbolo tono de alarma activado
- A 4:** Hora de alarma
- A 5:** Símbolo vibración activada
- A 6:** Símbolo snooze

Digitaler Reisewecker mit Vibration

(D)

- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich die Vibration und/oder der ansteigende Alarmton nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.
- Die Alarmsymbole bleiben im Display stehen.
- Wenn der Wecker klingelt und/oder vibriert, drücken Sie die **SNOOZE LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren. Das Snoozesymbol blinkt auf dem Display.
- Der Alarm wird für 5 Minuten unterbrochen.
- Drücken Sie kurz auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE LIGHT**) oder halten Sie die **SNOOZE LIGHT** Taste gedrückt und die Snooze-Funktion wird beendet.

10. Displaybeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE LIGHT** Taste. Die Displaybeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.

11. Ständer/Tastensperre

- Der klappbare Ständer dient gleichzeitig zur Tastensperre und schützt vor einer unerwünschten Aktivierung des Geräts.

Digitaler Reisewecker mit Vibration

D

- Klappen Sie den Ständer nach oben, sind alle Tasten (außer **SNOOZE LIGHT**) gesperrt. Möchten Sie das Gerät aufstellen, klappen Sie den Ständer nach unten.

12. Batteriewechsel

- Die Batterie im oberen Batteriefach ist für die Displayanzeige erforderlich.
- Die beiden übrigen Batterien versorgen die Alarmfunktionen.
- Wenn die Funktion des Displays schwächer wird, erscheint das Batteriesymbol.
- Wechseln Sie bitte alle drei Batterien 1,5 V AA.

13. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

Despertador digital de viaje con vibración

E



¡Precaución!
¡Riesgo de lesiones!

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

Despertador digital de viaje con vibración**(E)****2. Entrega**

- Reloj despertador digital
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Despertador opcional con alarma de vibración y/o tono de alarma para un despertar seguro
- Ideal también para personas con discapacidad auditiva o sueño muy profundo
- Función snooze
- Iluminación de fondo con pulsación de tecla
- Compacto y robusto
- Un soporte estable y plegable sirve al mismo tiempo de bloqueo de teclas
- Ideal como despertador de viaje

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.

Digitaler Reisewecker mit Vibration**(D)**

Wecker klingelt/vibriert nicht → Funktion mit Schiebeschalter aktivieren

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

14. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

**Entsorgung des Elektrogeräts**

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Digitaler Reisewecker mit Vibration

(D)

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.


*Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.*

Despertador digital de viaje con vibración

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

-  **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- *Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web*

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.*
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.**

Digitale reiswekker met trillingsalarm**(NL)**

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

05/22

Digitaler Reiswecker mit Vibration**(D)****15. Technische Daten**

Spannungsversorgung	Batterien 3 x 1,5 V AA (nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
Vibrationsalarm	2 Sekunden Vibration, 2 Sekunden Pause
Alarmton	Ansteigender Alarmton (Crescendo) 3 x 20 Sek., nach 60 Sek. max. Lautstärke
Größe	79 x 28 (35) x 74 mm
Gewicht	86 g (nur das Gerät)

Digitale Reisewecker mit Vibration

D

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

*TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland
05/22*

Digitale reiswekker met trillingsalarm

NL

15. Technische gegevens

<i>Spanningsvoorziening</i>	<i>Batterijen 3 x 1,5 V AA (niet inclusief) Gebruik Alkaline batterijen.</i>
<i>Trillingen alarm</i>	<i>2 seconden trilling, 2 seconden pauze</i>
<i>Alarmtoon</i>	<i>Alarmsignaal (crescendo) met toenemende intensiteit 3 x 20 sec., na 60 sec. max. volume</i>
<i>Afmetingen</i>	<i>79 x 28 (35) x 74 mm</i>
<i>Gewicht:</i>	<i>86 g (alleen het apparaat)</i>

Digitale reiswekker met trillingsalarm

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

**Afvoeren van batterijen**


Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

*De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood*

Digital travel alarm clock with vibration

Thank you for choosing this product from TFA.

1. Before you use this device

-  **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- *The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at*
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- *This product should only be used as described within these instructions.*
- *Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.*
- **Please pay particular attention to the safety notices!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

Digital travel alarm clock with vibration**2. Delivery contents**

- Digital alarm clock
- Instruction manual

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Alarm clock optionally with vibration and/or alarm sound for a guaranteed waking up
- Ideal for people with hearing impairment and for heavy sleepers
- Snooze function
- Backlight on keypress
- Robust and compact
- Stable, foldable stand also serves as a key lock
- Ideal as a travel alarm clock

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.

Digitale reiswekker met trillingsalarm

Wekker rinkelt/trilt niet

→ Functie activeren met schuifschakelaar

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

14. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Digitale reiswekker met trillingsalarm

- Als u de standaard naar boven klap, zijn alle toetsen (behalve **SNOOZE LIGHT**) vergrendeld. Wilt u het apparaat rechtop zetten, klap de standaard naar beneden.

12. Batterijwissel

- De batterij in het batterijvak boven is nodig voor de displayweergave.
- De twee overige batterijen zijn voor de alarmfuncties.
- Als de functie van de display zwakker wordt, verschijnt het batterijsymbool.
- Vervang alle drie de 1,5 V AA-batterijen.

13. Storingswijzer**Probleem****Oplossing**

Geen indicatie

- Batterij in de juiste poolrichtingen plaatsen
- Vervang de batterijen

Geen correcte weergave

- Vervang de batterijen

Digital travel alarm clock with vibration**Caution!**
Risk of injury!

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.

Digital travel alarm clock with vibration



- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures or shocks.
- The product must not come into contact with water or moisture. Suitable for indoor use only.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

5. Elements

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Time
- A 2:** Battery symbol (for display function)
- A 3:** Symbol alarm sound activated
- A 4:** Alarm time
- A 5:** Symbol vibration activated
- A 6:** Snooze symbol

Digitale reiswekker met trillingsalarm



- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal het alarm zich na 2 minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- De alarmsymbolen blijven op het display.
- Wanneer de wekker afgaat, drukt men op de **SNOOZE LIGHT** toets om de snoozefunctie te activeren. Het snoozesymbool knippert op het display.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- Druk kort op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE LIGHT** toets) of houd u de **SNOOZE LIGHT** toets ingedrukt en de snoozefunctie zal stoppen.







10. Displayverlichting

- Druk op de **SNOOZE LIGHT** toets. De displayverlichting gaat voor 5 seconden aan.

11. Standaard/toetsvergrendeling

- De opklapbare standaard dient tegelijkertijd als toetsvergrendeling en beschermt tegen een onbedoeld activeren van het apparaat.

Digitale reiswekker met trillingsalarm**(NL)**

Positie schakelaar	Functie	Symbool op display
	Alarmtoon OFF	
	Alarmtoon ON	
	Trillingen OFF	
	Trillingen ON	

9. Bij het wekken

- Wanneer de ingestelde wektijd bereikt is begint de wekker te rinkelen en/of te trillen (bij actief alarm). De alarmtijd knippert en de achtergrondverlichting wordt gedurende 20 seconden geactiveerd.
- Druk kort op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE LIGHT** toets) of houd u de **SNOOZE LIGHT** toets ingedrukt en de alarmfuncties zullen stoppen.

Digital travel alarm clock with vibration**(GB)****B: Buttons (Fig. 2):**

- B 1:** **ALARM SET** button
- B 2:** **Alarm sound ON/OFF** switch
- B 3:** - button
- B 4:** **SNOOZE LIGHT** button
- B 5:** + button
- B 6:** **Vibration ON/OFF** switch

C: Housing (Fig. 2+3):

- C 1:** Battery compartment
- C 2:** Support for free-standing
- C 3:** Support for key lock

6. Getting started

- Lift up the stand and open the battery compartment. Insert three new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. Close the battery compartment.
- The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment. The device is ready for use.

Digital travel alarm clock with vibration**7. Settings**

- Press and hold the + or – button in setting mode for fast mode.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.

7.1 Time setting

- Press and hold the **ALARM SET** button in normal mode for three seconds.
- 24 Hr (default) will be flashing. Press the + or – button to choose 12 Hr or 24 Hr system. In the 12-HR system AM (before noon) or PM (after noon) appears on the display.
- Confirm the setting with the **ALARM SET** button.
- The hour digit will be flashing. Press the + or – button to adjust hours.
- Confirm the setting with the **ALARM SET** button. Set the minutes in the same way.
- Confirm the setting with the **ALARM SET** button.
- The display shows the current time.

Digitale reiswekker met trillingsalarm

- Bevestig met de **ALARM SET** toets.
- De actuele tijd verschijnt op het display.

8. Alarmfuncties**8.1 Instelling van de alarmtijd**

- Druk kort op de **ALARM SET** toets in de normale modus om in de alarm-instelmodus te komen. De uurweergave begint te knippen (standaardinstelling 7:00) en u kunt met de + of – toets de uren instellen.
- Bevestig met de **ALARM SET** toets. Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Bevestig met de **ALARM SET** toets.
- De actuele alarmtijd verschijnt op het display.

8.2 Activeren en deactiveren van de alarmfuncties

- Voor activeren of deactiveren van de gewenste alarmfunctie, schuift u de **alarmtoon ON/OFF** schuifschakelaar en/of de **vibratie ON/OFF** schuifschakelaar naar ON of OFF.
- Het desbetreffende alarmsymbool verschijnt of verdwijnt van het display.

Digitale reiswekker met trillingsalarm



- U hoort een signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

7. Instellingen

- Houdt de + of – toets in de instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.

7.1 Tijdinstelling

- Druk op de **ALARM SET** toets in de normale modus en houd deze 3 seconden ingedrukt.
- 24 Hr (standaardinstelling) begint te knipperen. U kunt met de + of – toets de 12- of 24-uurtijdsysteem selecteren. Bij het 12-urensysteem verschijnt op het display AM (voor 12 h) en PM (na 12h).
- Bevestig met de **ALARM SET** toets.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de + of – toets de uren instellen.
- Bevestig met de **ALARM SET** toets. Stel op dezelfde manier de minuten in.

Digital travel alarm clock with vibration



8. Alarm functions

8.1 Alarm time setting






- Press the **ALARM SET** button briefly in normal mode to enter the alarm setting mode. The hour digit will be flashing (default 7:00). Press the + or – button to adjust hours.
- Confirm the setting with the **ALARM SET** button. Set the minutes in the same way.
- Confirm the setting with the **ALARM SET** button.
- The adjusted alarm time appears on the display.

8.2 Activate and deactivate the alarm functions

- To activate/deactivate the respective alarm function, move the **alarm sound ON/OFF** switch and/or the **vibration ON/OFF** switch to ON or OFF.
- The corresponding alarm symbol appears/disappears on the display.

Switch position	Function	Display symbol
	Alarm sound OFF	

Digital travel alarm clock with vibration**(GB)**

	Alarm sound ON	
	Vibration OFF	
	Vibration ON	

9. Wake-up process

- When the alarm is activated, the alarm starts to ring and/or to vibrate when the set alarm time is reached. The alarm time flashes and the backlight will turn on for 20 seconds.
- Press briefly any button (except **SNOOZE LIGHT**) or press and hold the **SNOOZE LIGHT** button and the alarm functions will stop. If the alarm is not stopped manually, the vibration and/or the ascending alarm tone automatically turn off after two minutes and it will be reactivated at the same set time on the following day.
- The alarm symbols remain on the display.
- When the alarm rings and/or vibrates, press the **SNOOZE LIGHT** button and the snooze function is activated. The snooze symbol flashes on the display.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.

Digitale reiswekker met trillingsalarm**(NL)**

- A 4:** Wektijd
A 5: Symbool trillingsalarm activeert
A 6: Snoozesymbool

B: Toetsen (Fig. 2):

- B 1:** **ALARM SET** toets
B 2: **Alarngeluid ON/OFF** schuifschakelaar
B 3: – toets
B 4: **SNOOZE LIGHT** toets
B 5: + toets
B 6: **Trillingsalarm ON/OFF** schuifschakelaar

C: Behuizing (Fig. 2+3):

- C 1:** Batterijvak
C 2: Standaard om neer te zetten
C 3: Standaard voor toetsvergrendeling

6. Inbedrijfstelling

- Klap de standaard naar boven en open het batterijvak. Plaats er drie nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen. Sluit het batterijvak weer.

Digitale reiswekker met trillingsalarm**(NL)**

- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen en schokken.
- Het apparaat mag niet met water of vocht in aanraking komen. Alleen geschikt voor het gebruik in droge binnenruimtes.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

5. Onderdelen**A: Display (Fig. 1):****A 1:** Tijd**A 2:** Batterijsymbool (voor displayfunctie)**A 3:** Symbool alarmgeluid activeert**Digital travel alarm clock with vibration****(GB)**

- Press briefly any button (except **SNOOZE LIGHT**) or press and hold the **SNOOZE LIGHT** button and the snooze function will stop.

10. Display light

- Press the **SNOOZE LIGHT** button. The backlight turns on for 5 seconds.

11. Support/key lock

- The foldable stand also serves as a key lock and protects against unwanted activation of the device.
- If you fold the support up, all buttons (except **SNOOZE LIGHT**) are locked. For table standing fold the support down.

12. Battery replacement

- The battery in the upper battery compartment powers the display.
- The remaining two batteries power the alarm functions.
- When the display function starts to fade, the battery symbol appears on the display.
- Please change all three batteries 1,5 V AA.

Digital travel alarm clock with vibration**13. Troubleshooting****Problem****Solution***No display*

- *Ensure the batteries' polarities are correct*
- *Change the batteries*

Incorrect indication

- *Change the batteries*

Alarm clock does not ring/vibrate

- *Activate the function by moving the switch*

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

14. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

Digitale reiswekker met trillingsalarm

Voorzichtig!
Kans op letsel!

- *Houd het apparaat en de batterijen buiten bereik van kinderen.*
- *Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!***
- *Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillende type.*

Digitale reiswekker met trillingsalarm**2. Levering**

- Digitale wekker
- Gebruiksaanwijzing

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Wekker met trillingsalarm en / of alarmtoon om zeker wakker te worden
- Ideaal ook voor mensen met een hoorbeperking of een zeer diepe slaap
- Snoozefunctie
- Achtergrondverlichting door drukken op een toets
- Compact en robuust
- De opklapbare standaard dient tegelijkertijd als toetsvergrendeling
- Ideaal als reiswekker

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

Digital travel alarm clock with vibration**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health.

Digital travel alarm clock with vibration

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

15. Specifications

<i>Power consumption</i>	<i>Batteries 3 x AA 1,5 V (not included) Use alkaline batteries</i>
<i>Vibration alarm</i>	<i>2 seconds vibration, 2 seconds pause</i>
<i>Alarm sound</i>	<i>Rising alarm sound (crescendo) 3 x 20 seconds, after 60 seconds maximum volume</i>

Digitale reiswekker met trillingsalarm

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- *De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van*
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- *Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.*
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione

①

<i>Allarme di vibrazione</i>	<i>2 secondi di vibrazione, 2 secondi di pausa</i>
<i>Suono di allarme:</i>	<i>Suono di allarme crescente 3 x 20 sec., volume massimo dopo 60 sec.</i>
<i>Dimensioni esterne</i>	<i>79 x 28 (35) x 74 mm</i>
<i>Peso:</i>	<i>86 g (solo apparecchio)</i>

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

05/22

Digital travel alarm clock with vibration

Ⓜ

<i>Dimensions</i>	<i>79 x 28 (35) x 74 mm</i>
<i>Weight</i>	<i>86 g (device only)</i>

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de


TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

05/22

Réveil de voyage numérique avec vibration (F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

-  **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- *Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante*

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assurons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.*
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione (I)

La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici.

Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

*Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo*

15. Dati tecnici

Alimentazione

Batterie: 3 x AA da 1,5 V
(non incluse)

Utilizzare batterie alcaline.

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione

①

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

14. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente. Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

Réveil de voyage numérique avec vibration

Ⓕ

2. Contenu de la livraison

- Réveil numérique
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Réveil avec alarme par vibration et/ou sonore pour être sûr(e) de se réveiller
- Idéal aussi pour les personnes souffrant de troubles de l'audition ou ayant un sommeil très profond
- Fonction de répétition « snooze »
- Éclairage de fond en appuyant une touche
- Compact et robuste
- Le pied stable et mobile sert également de verrouillage des touches
- Idéal comme réveil de voyage

4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.

Réveil de voyage numérique avec vibration



- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention ! Danger de blessure :

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione



12. Sostituzione delle batterie

- La batteria nel vano superiore è necessaria per la visualizzazione sul display.
- Le due batterie rimanenti alimentano le funzioni di allarme.
- Quando la funzione del display si indebolisce, compare il simbolo della batteria.
- Si prega di sostituire tutte e tre le batterie AA da 1,5 V.

13. Guasti

Problema

Risoluzione del problema

Nessuna indicazione

- Inserire le batterie rispettando le corrette polarità
- Sostituire le batterie

Indicazione non corretta

- Sostituire le batterie

La sveglia non suona/vibra

- Attivare la funzione con l'interruttore

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione



- I simboli di allarme rimangono visualizzati sul display.
- Quando la sveglia comincia a suonare e/o a vibrare, innestare la funzione snooze con il tasto **SNOOZE LIGHT**. Il simbolo snooze lampeggia sul display.
- Le funzioni di allarme sono interrotte per 5 minuti.
- Premere brevemente un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE LIGHT**) o tenere premuto il tasto **SNOOZE LIGHT** per arrestare la funzione snooze.

10. Illuminazione del display

- Premere il tasto **SNOOZE LIGHT**. L'illuminazione del display si attiva per 5 secondi.

11. Supporto / blocco tasti

- Il supporto pieghevole funge anche da blocco tasti ed evita un'attivazione involontaria dell'apparecchio.
- Se piegate il supporto verso l'alto, tutti i tasti (tranne **SNOOZE LIGHT**) vengono bloccati. Se volete mettere in piedi l'apparecchio, piegate il supporto verso il basso.

Réveil de voyage numérique avec vibration



- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes ou à des chocs.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. Ils ne peuvent être utilisés que dans des locaux secs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !

5. Composants

A 1 : Affichage (Fig. 1) :

A 1 : Horloge

A 2 : Symbole de pile faible (pour l'écran)

A 3 : Symbole alarme sonore activée

A 4 : Heure de réveil

Réveil de voyage numérique avec vibration

F

A 5 : Symbole vibration activée**A 6 :** Symbole « snooze »**B :** Touches (Fig. 2) :**B 1 :** Touche **ALARM SET****B 2 :** Interrupteur **alarme sonore ON/OFF****B 3 :** Touche -**B 4 :** Touche **SNOOZE LIGHT****B 5 :** Touche +**B 6 :** Interrupteur **vibration ON/OFF****C :** Boîtier (Fig. 2+3) :**C 1 :** Compartiment à piles**C 2 :** Support pour poser**C 3 :** Support pour verrouillage des touches**6. Mise en service**

- Placez le support vers le haut et ouvrez le compartiment à piles. Insérez trois piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/- . Refermez le compartiment à piles.

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione

I

Posizione dell'interruttore	Funzione	Simbolo del display
	Suono di allarme OFF	
	Suono di allarme ON	
	Vibrazione OFF	
	Vibrazione ON	

9. Durante la sveglia

- All'attivazione della sveglia, quando l'orario della sveglia inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare e/o a vibrare. L'ora della sveglia lampeggia e l'illuminazione si attiva per 20 secondi.
- Premere brevemente un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE LIGHT**) o tenere premuto il tasto **SNOOZE LIGHT** per arrestare le funzioni di allarme. Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo due minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione



- Confermare con il tasto **ALARM SET**.
- Sul display viene visualizzato l'ora attuale.

8. Funzioni di allarme

8.1 Impostazione dell'ora della sveglia

- Premere brevemente il tasto **ALARM SET** in modalità normale per attivare la modalità di impostazione della sveglia. L'indicazione dell'ora lampeggia (impostazione predefinita 7:00) ed è possibile impostare le ore con il tasto + o -.
- Confermare con il tasto **ALARM SET**. Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Confermare con il tasto **ALARM SET**.
- Sul display viene visualizzata l'ora della sveglia impostata.

8.2 Attivare e disattivare le funzioni sveglia

- Per attivare o disattivare la funzione sveglia desiderata, far scorrere l'interruttore **suono di allarme ON/OFF** e/o l'interruttore **vibrazione ON/OFF** su ON o OFF.
- Sul display appare o scompare il simbolo della sveglia corrispondente.

Réveil de voyage numérique avec vibration



- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

7. Réglages

- Si vous maintenez la touche + ou - appuyée au cours d'un mode de réglage, vous passez en déroulement rapide.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.

7.1 Réglage de l'heure

- Maintenez la touche **ALARM SET** appuyée pendant trois secondes en mode normal.
- 24 Hr (par défaut) clignote et vous pouvez alors ajuster le système horaire à 12 ou à 24 heures à l'aide de la touche + ou -. En système 12 heures, AM (avant midi) ou PM (après midi) est affiché sur l'écran.
- Validez au moyen de la touche **ALARM SET**.
- L'indicateur de l'heure clignote. Réglez l'heure à l'aide de la touche + ou -.

Réveil de voyage numérique avec vibration (F)

- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM SET**. Procédez de même pour régler les minutes.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM SET**.
- L'heure actuelle apparaît sur l'écran.

8. Fonctions de l'alarme

8.1 Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM SET** brièvement en mode normal pour passer en mode de réglage de l'alarme. L'indicateur de l'heure clignote (7:00 par défaut). Réglez l'heure à l'aide de la touche + ou -.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM SET**. Procédez de même pour régler les minutes.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM SET**.
- L'heure de réveil réglée apparaît sur l'écran.

8.2 Activer et désactiver les fonctions d'alarme

- Pour activer ou désactiver la fonction d'alarme souhaitée, appuyez sur l'interrupteur **alarme sonore ON/OFF** et/ou l'interrupteur **vibration ON/OFF** sur ON ou OFF.

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione (I)

- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente. L'apparecchio è pronto per l'uso.

7. Impostazioni

- Tenere premuto il tasto + o - nella modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.

7.1 Impostazione dell'ora

- Tenere premuto il tasto **ALARM SET** per tre secondi nella modalità normale.
- 24 Hr (predefinita) lampeggia, ed è possibile impostare il sistema orario di 12 o 24 ore con il tasto + o -. Nel formato 12 ore compare AM (prima di mezzogiorno) e PM (dopo mezzogiorno) sul display.
- Confermare con il tasto **ALARM SET**.
- L'indicazione dell'ora lampeggia ed è possibile impostare le ore con il tasto + o -.
- Confermare con il tasto **ALARM SET**. Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione

①

A 5: Simbolo vibrazione attivato**A 6:** Simbolo snooze**B: Tasti (Fig. 2):****B 1:** Tasto **ALARM SET****B 2:** Interruttore **suono di allarme ON/OFF****B 3:** Tasto **-****B 4:** Tasto **SNOOZE LIGHT****B 5:** Tasto **+****B 6:** Interruttore **vibrazione ON/OFF****C: Struttura esterna (Fig. 2+3):****C 1:** Vano batteria**C 2:** Supporto per posizionamento**C 3:** Supporto per blocco tasti**6. Messa in funzione**







- Piegare il supporto verso l'alto e aprire il vano batteria. Inserire tre batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Richiudere il vano batteria.

- 50 -

Réveil de voyage numérique avec vibration

②

- Le symbole de réveil correspondant apparaît ou disparaît sur l'écran.

Position de l'interrupteur	Fonction	Symbole sur l'affichage
	Alarme sonore OFF	
	Alarme sonore ON	
	Vibration OFF	
	Vibration ON	

9. Au réveil

- Lorsque l'heure de réveil réglée est atteinte, le réveil se met à sonner et/ou à vibrer (si la fonction de réveil est activée). L'heure de réveil clignote et l'éclairage de fond est activé pendant 20 secondes.

- 39 -

Réveil de voyage numérique avec vibration (F)

- Appuyez sur une touche de votre choix brièvement (sauf sur la touche **SNOOZE LIGHT**) ou maintenez la touche **SNOOZE LIGHT** appuyée pour éteindre les fonctions d'alarme. Si l'alarme n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau activée pour l'heure de réveil suivante.
- Les symboles d'alarme restent affichés sur l'écran.
- Lorsque le réveil se met à sonner et/ou à vibrer, appuyez sur la touche **SNOOZE LIGHT** pour activer la fonction de répétition « snooze ». Le symbole « snooze » clignote.
- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.
- Appuyez sur une touche de votre choix brièvement (sauf sur la touche **SNOOZE LIGHT**) ou maintenez la touche **SNOOZE LIGHT** appuyée pour éteindre la fonction de répétition « snooze ».

10. Éclairage de l'écran

- Appuyez sur la touche **SNOOZE LIGHT**. L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

11. Support/verrouillage des touches

- Le support peut également verrouiller les touches, évitant ainsi d'activer le réveil par inadvertance.

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione (I)

- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme e urti.
- Il dispositivo non deve venire a contatto con acqua o umidità. Adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

5. Componenti

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Orologio
- A 2:** Simbolo della batteria (per la funzione di display)
- A 3:** Simbolo suono di allarme attivato
- A 4:** Ora della sveglia

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione



Attenzione! Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.

Réveil de voyage numérique avec vibration



- Si vous placez le support vers le haut, toutes les touches (sauf **SNOOZE LIGHT**) sont verrouillées. Si vous souhaitez poser l'appareil, placez le support vers le bas.

12. Remplacement des piles

- La pile placée le compartiment à pile supérieur est nécessaire pour l'affichage de l'écran.
- Les deux autres piles alimentent l'alarme.
- Lorsque la luminosité de l'écran s'affaiblit, le symbole de pile s'affiche.
- Remplacez alors les trois piles 1,5 V AA.

13. Dépannage

Problème

Solution

Aucun affichage

- Contrôlez la bonne polarité des piles
- Changez les piles

Affichage incorrect

- Changez les piles

Réveil de voyage numérique avec vibration

F

Le réveil ne sonne
pas/ne vibre pas

→ Activer la fonction avec l'inter-
rupteur

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures,
adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

14. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux
de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet
de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environne-
ment par le biais des systèmes de collecte établis.

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr.



- 42 -

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione

I

2. La consegna include

- Sveglia digitale
- Istruzioni per l'uso

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Sveglia a scelta con la vibrazione e/o la suoneria per un risveglio sicuro
- Ideale anche per persone con problemi uditivi o sonno molto pesante
- Funzione snooze
- Retroilluminazione attivabile alla pressione del tasto
- Compatto e robusto
- Il supporto stabile e pieghevole funge anche da blocco tasti
- Ideale come sveglia da viaggio

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

- 47 -

Sveglia da viaggio digitale con vibrazione



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- *Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da*
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- *Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.*
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

Réveil de voyage numérique avec vibration



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à

Réveil de voyage numérique avec vibration (F)

votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

15. Caractéristiques techniques

<i>Alimentation</i>	<i>Piles 3 x 1,5 V AA (non incluses) Nous recommandons des piles alcalines</i>
<i>Alarme de vibration</i>	<i>2 secondes de vibration, 2 secondes de pause</i>
<i>Alarme sonore</i>	<i>Volume progressif d'alarme (crescendo) 3 x 20 sec., volume max. après 60 sec.</i>
<i>Dimensions du boîtier</i>	<i>79 x 28 (35) x 74 mm</i>
<i>Poids</i>	<i>86 g (appareil seulement)</i>

Réveil de voyage numérique avec vibration (F)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

05/22